

## LA NOTA BIBLIOGRAFICA

*Spanish American Poets of To-day and Yesterday.* I. RUBÉN DARÍO, by George W. Umphrey.

Es este folleto una reimpresión de la revista *Hispania*. En breves párrafos se compendia la biografía del poeta centroamericano y luego procede el autor a trazar la evolución artística de Rubén Darío.

Se estudia la influencia de Hugo y de los poetas hispanos sobre el autor de Epístolas y Poemas y Abrojos; el influjo de los parnasianos franceses en *Azul...* y se le presenta como formando parte del grupo de maestros de la prosa moderna castellana: Valle-Inclán, Benavente, Rodó. Luego detiéndose el autor a señalar el papel de líder que a Darío correspondió en el desarrollo del verso y la motivación poética de los modernistas hispano-americanos. Se hace ver cómo fué el detenido estudio de la antigua preclásica versificación española el que le proporcionó las sugerencias más valiosas de sus innovaciones prosódicas y se describe la influencia que su arte ejerció sobre la joven literatura española.

Finalmente se analizan las tendencias del poeta en *Cantos de Vida y Esperanza* y la belleza de su *Canto a la Argentina*.

El folleto es de amena e interesante lectura; una excelente contribución a los estudios de la literatura de Hispano América en los Estados Unidos.

R. B. M.

*El Español en los Estados Unidos*, discurso leído en la Apertura del curso de 1920-1921 por Federico de Onís, Universidad de Salamanca.

COMIENZA el señor de Onís por declarar cuál ha sido la misión a sus fuerzas encomendada: la difusión del conocimiento de España en los Estados Unidos y describe cómo de la lucha permanente con el medio constituido por una diferente civilización ha logrado afirmar dentro de sí cuanto de su cultura y su raza tiene un valor permanente y abandonado cuanto era positivo o meramente personal transitorio, haciendo con esta ocasión una clasificación de los hombres sometidos a este mismo combate contra el medio: los recalcitrantes y los plegadizos; los primeros que se resisten aun a las más poderosas y benéficas influencias y los segundos que se pliegan al más leve céfiro del ambiente. De donde deriva como precisa consecuencia la necesidad de un españolismo comprensivo de

otras formas de civilización, animado del deseo de construir con ellas la armoniosa civilización integral de la humanidad. Pasaje interesante de ese discurso es el que se refiere a la vida internacional de las universidades, si así puede llamarse aquel intercambio de profesores que en otras épocas fué más frecuente y de más trascendencia que en nuestros días. Luego el señor de Onís pasa a la enumeración de los importantes hechos que prueban la ausencia de toda prevención contra España en los Estados Unidos para llegar a señalar las causas inmediatas del interés que en este país se ha despertado durante los últimos años por todas las cosas de nuestra lengua y de nuestras nacionalidades. Tales causas han traído a este país a términos de difundir por todas partes, dentro y fuera de sus instituciones docentes, la lengua española. Las universidades norteamericanas se llenan de estudiantes de esta lengua, los cuales, a su vez, son maestros en las escuelas secundarias y colegios.

La influencia sobre la cultura de este pueblo comienza a ser visible, mas con el rápido andar de los años ella será incontestable y benéfica. El señor de Onís pasa luego a enumerar los enemigos de este movimiento, dando indicación de sus diversas procedencias y de los móviles que han suscitado esa lucha y de paso alude a las divergencias entre el españolismo y el hispano-americanismo. Aquí es donde en mi opinión reside la mayor fuerza del discurso, en el llamamiento a la inteligencia amplia de la raza para dejar a un lado el provincialismo que significa la anteposición de las pequeñas diferencias infaltables en una vasta extensión de territorio y entre muchos millones de habitantes a las más profundas armonías del conjunto de la raza. Finalmente el discurso concluye con la sugestión de que las Universidades españolas pueden operar su propia transformación dentro de las líneas internas que determinaron su desarrollo, sin necesidad de imitar torpemente ni la organización ni el funcionamiento de las Universidades extranjeras. Tal es el contenido del discurso del Profesor de Onís.

Con ser esta pieza muy interesante hoy, lo será de modo extraordinario dentro de algunos años más, cuando se vayan asentando sólidamente los grandes intereses que ya puede preverse surgirán en torno del español en los Estados Unidos. No fué en Atenas o Corinto, ni en Tebas ni en Esparta, ni en ninguna otra ciudad helénica en-

donde se discutieron las más graves cuestiones de la lengua griega como instrumento de expresión: fué en Alejandría y fué en Roma. Los gramáticos buscaban la ciudad donde interesaban y se discutían aquellas cuestiones de lengua que no parecían de mayor momento a los griegos mismos. Nada de extraño tiene—y yo lo veo no solamente como probable, sino como inminente—que de España y de América se venga a los Estados Unidos a enseñar, por lo tanto a pensar y a discutir acerca de las cuestiones literarias, filológicas y gramaticales que suelen hallar públicos indiferentes en los países de nuestra habla española.

Yo he hecho votos porque el éxito de este discurso sea tan provechoso en España como en América, contribuyendo a la difusión de un más amplio concepto del solar español y de los intereses espirituales de la raza, la cual, si logra integrarse con nítida conciencia de su vigor y de sus funciones civilizadoras en el mundo, acabará por pesar debidamente en las deliberaciones donde se restuelven los destinos de la Humanidad.

R. B. M.

## ERRATA

DE CAÑAS, en donde ejerce el magisterio, nos escribe Vital Murillo:

...al mismo tiempo le agradezco la inserción de mi artículo y de una apreciación suya, tal vez inmerecida. El artículo trae unas erratas y son las siguientes, que no dudo salgan señaladas en el próximo número: pág. 141, columna 1ª, línea 24 y siguiente: el signo  $\sqrt{\quad}$  debe cambiarse por una V símbolo de Volumen; en la misma pág., columna central, nota (2), última línea, donde dice

$$\sqrt{\quad} = \frac{b+h}{3} (1 + K + K^2)$$

léase

$$V = \frac{b \times h}{3} (1 + K + K^2);$$

eso es todo; si no fuere posible, no importa, que no son erratas sustanciales.

## Los clásicos que le hacen falta:

J. Cadalso: <i>Cartas marruecas</i> , 1 volumen pasta.....	2.00
<i>Poema de Mio Cid</i> , 1 volumen pasta.....	2.00
Juan de Valdés: <i>Diálogo de la lengua</i> , 1 volumen pasta.....	2.00
<i>Calila y Dimna</i> , 1 volumen pasta.....	2.00
Montaigne: <i>Páginas escogidas</i> , 1 volumen pasta.....	2.00
F. de Rojas: <i>Calisto y Melibea</i> (La Celestina) 1 volumen pasta.....	2.00
Montesquieu: <i>Cartas persas</i> , 1 volumen pasta.....	2.00
Baltasar Castiglioni: <i>El Cortesano</i> , 1 volumen pasta.....	2.00
Cervantes: <i>Los trabajos de Persiles y Sigismunda</i> , 2 volúmenes rústica.....	3.50

En la Administración del REPERTORIO